



罗马大学孔子学院

ISTITUTO CONFUCIO DI "SAPIENZA" UNIVERSITÀ DI ROMA

FACOLTÀ DI STUDI ORIENTALI

Via Principe Amedeo, 182/b - 00185 Roma

CONCORSO "Obiettivo sulla Cina" 意大利罗马大学孔子学院纪录片比赛

L'Istituto Confucio di Roma bandisce un concorso per la selezione del miglior documentario o cortometraggio avente come tema la Cina. Il concorso si pone l'obiettivo di favorire lo scambio di esperienze e contenuti fra quanti si siano avvicinati alla cultura cinese con una macchina da presa e di favorire la condivisione di un comune interesse.

罗马大学孔子学院将举办一次纪录片比赛，此次比赛的主题是中国。此次比赛的目的是让那些热爱中国和中国文化的朋友们用手中的摄像机记录下他们眼中的中国，为他们提供一个互相交流的平台。

Il concorso è aperto a tutti coloro che abbiano frequentato almeno per un ciclo di lezioni i corsi organizzati dagli Istituti Confucio di tutta Italia.

I filmati, che potranno essere girati in Italia o in Cina, dovranno trattare tematiche inerenti qualsiasi aspetto culturale relativo alla Cina o alla comunità cinese in Italia e non dovranno superare i 30 minuti di durata.

参赛选手必须是参加过意大利的孔子学院课程的学生。参赛纪录片可以取材于中国或意大利本地，纪录片所展现的内容可以是中国的文化，在意大利的中国人的生活。纪录片的片长不能超过 30 分钟。

Una commissione apposita sceglierà i 5 migliori cortometraggi che saranno presentati al pubblico e alla giuria per decretare il filmato vincitore entro il mese di Ottobre 2009. 孔子学院会组织专门的评审委员会评出五部最佳纪录片，并于 2009 年 10 月在孔子学院举行纪录片展览会，届时孔子学院的学生将会欣赏这五部纪录片。展览会结束以后，评审委员会将评选出一等奖、二等奖和三等奖的参赛作品。

MODALITA' DI PARTECIPAZIONE 参加比赛的方式

I filmati dovranno pervenire all'Istituto Confucio di Roma in formato digitale (DVD) entro il 5 Ottobre 2009 e potranno essere consegnati a mano oppure inviati al seguente indirizzo: 请参赛选手于 2009 年 10 月 5 日前将所拍摄的纪录片做成 DVD 光盘提交或邮寄到罗马大学孔子学院办公室，办公室地址是：

*Istituto Confucio
Facoltà di Studi Orientali
Via Principe Amedeo 182/b
00185 Roma*



罗马大学孔子学院

ISTITUTO CONFUCIO DI "SAPIENZA" UNIVERSITÀ DI ROMA
FACOLTÀ DI STUDI ORIENTALI

Via Principe Amedeo, 182/b - 00185 Roma

Ogni filmato dovrà essere accompagnato dalla scheda di partecipazione scaricabile dal sito: www.istitutoconfucio.it

请每位参赛选手从 www.istitutoconfucio.it 下载《参赛选手信息登记表》，填好后同参赛作品一起提交给孔子学院办公室。

GIURIA 评审委员会构成

La giuria sarà composta dal Presidente e dal Direttore dell'Istituto Confucio di Roma, da Consigliere per l'Istruzione dell'Ambasciata della Repubblica Popolare Cinese e da un esperto della materia.

评审委员会的成员包括罗马大学孔子学院中外方院长、驻意大利中国使馆教育参赞及相关学科专家。

PREMI 奖项设置

1° premio: realizzazione di un documentario sull'Istituto Confucio di Roma con un compenso in denaro di € 600,00.

一等奖：该奖项获得者为意大利孔子学院制作纪录片一个将获得 600 欧元的奖励。

2° premio: partecipazione gratuita ad un ciclo di lezioni di cinese presso un Istituto Confucio in Italia.

二等奖：该奖项获得者可以免费参加在一所意大利孔子学院的课程一期。

3° premio: acquisto di materiale didattico di lingua e cultura cinese per un importo di € 150,00.

三等奖：该奖项获得者可以获得购买中国语言和文化相关书籍的费用 150 欧元。

I premi sono tassati per legge del 25%
获奖者所得奖金的个人所得税（25%）由获奖者自付。